ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances , le 29 juin 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant le cadre temporaire et les barèmes des traitements du personnel administratif et du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service du Ministère des Finances, a donné en sa séance du 12 juillet 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e Juni 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot vaststelling van het tijdelijk kader en van de weddeschalen van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het Ministerie van Financiën, heeft ter zitting van 12 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

L'arrêté du Régent du 24 avril 1950 n'est pas limité quant à son application dans le temps. Il est donc toujours en vigueur.

Le deuxième alinéa du préambule mentionne erronément cet arrêté du Régent comme ayant une durée de validité temporaire expirant le 31 décembre 1949.

Le projet devrait donc expressément abroger le susdit arrêté auquel il se substitue. Cette abrogation rétroactive ne peut cependant porter atteinte à des droits acquis.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat constate la discordance entre le projet d'arrêté du Régent qui, suivant les termes de son intitulé et de son dispositif, fixe le cadre temporaire et les barèmes des traitements pour une durée indéterminée, et l'accord du Premier Ministre qui porte sur la "fixation du cadre temporaire du Ministère des Finances pour l'année 1950".

Het besluit van de Regent van 24 April 1950 is niet beperkt wat betreft zijn toepassing in de tijd. Het is dus nog steeds van kracht.

Het tweede lid van de inleiding vermeldt ten onrechte dat de geldigheidsduur van voornoemd besluit van de Regent tijdelijk zou zijn en op 31 December 1949 zou eindigen.

Het ontwerp zou dus voornoemd besluit, in de plaats waarvan het treedt, uitdrukkelijk moeten opheffen. Die opheffing met terugwerkende kracht mag evenwel geen afbreuk doen aan verworven rechten.

\+

\+ \+

De Raad van State stelt een gebrek aan overeenstemming vast tussen het ontwerp van besluit van de Regent waarbij, zoals uit de titel en het beschikkend gedeelte blijkt, het tijdelijk kader en de weddeschalen voor onbeperkte duur worden vastgesteld en het akkoord van de Eerste-Minister dat betrekking heeft op de "vaststelling van het tijdelijk kader van het Ministerie van Financiën voor het jaar 1950".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Pr le Greffier du Conseil d'Etat,
Le greffier adjoint,

Vr de Griffier van de Raad van State,
De adjunct-griffier,

J.CYPRES.